

Sabbato Sancto .



T.I.
Pf. Benedic. qua finita dicitur 7. Christus factus est pro



no bis obe di ens vsque ad mor-



tem ter tem o

【禮樂集】

20

...us exaltat... lum,

...dit illi no men quod est su per



...no men



...alle lu ia, alle lu ia, alle lu ia.



...citate Dominum. com Gloria Patri. Sicut erat. & re ratur Aña, Alleluia. Ad Magn. A

...Ve here autem sab bati qua lucefcit

作品目錄

首數	作品名稱	作曲者	創作年份	備註	頁數
1	歡喜五端	F L Comire		詞：胡健挺 2001 編：蔡詩亞 2001	1
2	痛苦五端	F L Comire		詞：胡健挺 2001 編：蔡詩亞 2001	2
3	榮福五端	F L Comire		詞：胡健挺 2001 編：蔡詩亞 2001	3
4	聖母侍立架旁	江文也 (1910-1983)	1948	詞：Jacopone da Todi (+1306)	4-13
5	依念聖母	江文也 (1910-1983)	1948	傳統祈禱經文	14-16
6	天上母后	劉志明	2001	傳統祈禱經文	17-19
7	救主之母	劉志明	2001	傳統祈禱經文	20-21
8	萬福天上母后	劉志明	2001	傳統祈禱經文	22-23
9	母后萬福	劉志明	2001	傳統祈禱經文	24-27
10	萬福瑪利亞	蘇明村	2000	詞：蘇明村 2000	28-29
11	救主之母瑪利亞	劉榮耀 (1908-1986)	1970	傳統祈禱經文	30-31
12	投奔聖母	劉榮耀 (1908-1986)	1971	傳統祈禱經文	32
13	聖瑪利亞	劉榮耀 (1908-1986)	1981		33
14	我的光明	林樂培	2001	詠 27:1a	33
15	我的寄託	林樂培	2001	詠 16:1b	34
16	主的道路	林樂培	2001	詠 25:4b	35
17	主廣施慈愛	林樂培	2001	詠 33:22	36
18	救助來自天主	林樂培	2001	詠 121:2	37
19	信服主的人	林樂培	2001	詠 128:1	38
20	請讚頌主	林樂培	2001	詠 147:1a, 3	39
21	歡躍於主	戴遐齡 (1893-1965)	1963	詠 100	40-42
22	呼籲慈愛的主	戴遐齡 (1893-1965)	1964	詠 130	43-45
23	主必為王	劉榮耀 (1908-1986)	1966	詠 72:8, 11; 達 7:14b	46-47
24	舉心仰望	蘇柏義	2000	詠 25:1b, 5b	48
25	神貧的人	蘇柏義	2000	瑪 5:3	48
26	我的救援	蘇柏義	2000	詠 27:1a	49
27	主的羊群	蘇柏義	2000	詠 100:3c	49
28	仁愛和忠信	蘇柏義	2000	詠 85:11	50
29	我尚在母胎中	蘇柏義	2000	詠 71:6b	50
30	仰望上主	蘇柏義	2000	詠 123:2	51
31	暢快人靈	蘇柏義	2000	詠 19:8a, 9a	51
32	主賜順利平安	蔡詩亞	2000	詠 90:17	52
33	主是我的寄託	吳天福	2000	詠 16:1	52
34	求主俯聽我們	蘇明村	2000	禮儀經文	53
35	天下萬國	蘇明村	2000	禮儀經文	53
36	聖神頌	孫達浩	2001	詞：孫達浩 2001 編：蔡詩亞 2001	54-55
37	萬靈啼	張懷智	2000	詞：(清)康熙 (1661-1722)	56-63
38	應常歡樂	吳天福	2000	得前 5:16-18	64-65
39	ALLELUIA	孫穎生	2001	禮儀經文	66-67
40	ALLELUIA	蘇明村	2000	禮儀經文	67
41	AMEN ALLELUIA	蘇明村	2000	耶 11:5; 28:6	68
42	AMEN AMEN	蘇明村	2000	耶 11:5; 28:6	68
43	ALLELUIA	吳天福	2001	禮儀經文	69
44	天下萬國	吳天福	2001	禮儀經文	69

歡喜五端

F L Comire

Andante

p

1 瑪利亞獲福分，有天主護蔭；懷養耶穌
 2 靈性無盡讚頌，歡欣不自控；慈愛提拔
 3 全能仍擇血肉，寄居於世俗；仁愛何懼
 4 懷抱仁義上殿，首生子奉獻；還看何日
 5 誠意求盡孝道，聖經早預告；慈母容易

f

親恩，聖旨將路引。
 器重，富者終被諷。
 屈辱，聖子甘為僕。
 再現，刺者心之劍。
 改造，救恩功效到。

(重句) 萬福！萬福！萬福瑪

f

利亞！萬福！萬福！萬福瑪利亞！

rit.

採自：香港歌集 P. 30

曲：F L Comire SJ

編：蔡詩亞 (January 15 MMI 香港)

This edition © MMI 天主教香港教區

詞：胡健挺 (February 5 MMI 香港)

取材自：1) 路 1:26-28; 2) 路 1:39-45

3) 路 2:1-20; 4) 路 2:22-32; 5) 路 2:41-50

痛苦五端

Andante

F L Comire

1 苦 杯 豈 敢 強 讓 力 竭 請 見 諒；
 2 審 官 洗 手 判 罪 受 苦 忍 血 淚；
 3 茨 冠 頂 首 作 外 狀 裂 信 破 項；
 4 手 傷 足 踝 也 害 害 害 滅 滅；
 5 深 恩 消 災 免 害 血 水 寵 愛 內；

從 命 承 罪 消 帳 血 汗 夾 哀 傷 傷 傷 傷
 狂 虐 承 恨 鞭 對 世 罪 印 身 軀 軀 軀 軀
 凌 辱 仇 亂 輕 對 安 睡 沫 那 得 乾 乾 乾 乾
 沉 重 徒 令 腰 折 跌 仆 覺 須 必 必 必 必
 神 在 全 地 覆 蓋 救 贖 案 卷 開 開 開 開
 (重句) 萬 福！ 萬 福！

萬 福 瑪 利 亞！ 萬 福！ 萬 福 瑪 利 亞！

採自：香港歌集 P. 31
 曲：F L Comire SJ
 編：蔡詩亞 (January 27 MMI 香港)
 This edition © MMI 天主教香港教區

詞：胡健挺 (February 5 MMI 香港)
 取材自：1) 路 22:39-46; 2) 瑪 27:15-26
 3) 瑪 27:27-30; 4) 谷 15:20-25; 5) 若 19:17-37

榮福五端

Andante moderato

F L Comire

1 禮 拜 光 透 石 墓 婦 女 清 早 到； 邪 惡 與 死
 2 數 次 顯 發 露 面 信 眾 心 溫 暖； 同 慶 救 主
 3 見 證 聲 勢 浩 濶 風 火 添 膽 壯； 神 聖 上 聖 子
 4 聖 母 會 德 貞 滿 靜 一 身 恩 寵 早 豐 載； 提 榮 冕 眾 天
 5 教 會 貞 女 一 身 恩 寵 早 豐 載； 提 榮 冕 眾 天

讓 路 由 復 活 勝 訴 見 萬 福！ 萬 福！
 升 天 離 別 實 再 見 降 萬 福！ 萬 福！
 樣 狀 外 靈 自 在 沛 降 萬 福！ 萬 福！
 域 外 贈 皇 后 尚 護 庇 蔭 萬 福！ 萬 福！
 獲 贈 皇 后 尚 護 庇 蔭 萬 福！ 萬 福！

萬 福 瑪 利 亞！ 萬 福！ 萬 福 瑪 利 亞！

採自：香港歌集 P. 32
 曲：F L Comire SJ
 編：蔡詩亞 (January 16 MMI 香港)
 This edition © MMI 天主教香港教區

詞：胡健挺 (February 5 MMI 香港)
 取材自：1) 谷 16:1-8; 2) 路 24:44-53
 3) 宗 2:1-11; 4) 默 21:1-6; 5) 默 12:1-12

聖母侍立架旁

江文也
(1910-1983)

Lento con dolore

(重句) 聖子高懸

十字架上，痛苦之母侍立

架旁，舉目仰瞻淚流長。(重句)

(男獨唱)

1 其靈其神 憂悶長吟， 心中悲傷

何如其深，真如利刃刺透心、刺透心。(重句) D.S.

(女獨唱)

2 獨子之母 殊福之女，
4 耶穌之基督 慈愛之母，

憂如悶痛 楚傷誰堪比汝，
如是悽傷 居之幽谷，

嗚呼哀哉 不能語。
誰能見之 不同哭。

(男獨唱)

3 榮 光 之 在 子 如 是 痛 創，
5 聖 母 在 傍 仰 瞻 耶 穌，

仁慈之母 見之悽愴， 悠哉悠哉痛久長、 痛久長。
母子心聯 同傷同憂， 誰能見之不同愁、 不同愁。

tr D.S.

(女獨唱)

6 為 救 其 民 願 捨 己 身， 見 子 耶 穌

受盡艱辛， 被罰重鞭痛欲昏。

(男獨唱)

7 見 其 愛 子 為 人 所 棄，

長聲發嘆 斷送其氣， 為之娘者痛出涕、 痛出

涕。

D.S.

(女獨唱)

8 吁 嗟 母 兮 熱 愛 之 泉， 賜 我 覺 得
10 至 聖 母 兮 求 施 之 忠 忱， 將 主 五 傷

痛 苦 無 邊， 偕 爾 同 悼 淚 漣 漣。
 深 刻 我 心， 終 身 保 之 愛 且 欽。

(男獨唱)

9 賜 我 心 中 熱 愛 炎 炎， 愛 主 耶 穌
 11 爾 子 耶 穌 為 我 福 源， 為 我 耶 受 苦

披 示 心 肝， 悅 樂 天 主 至 尊 顏。
 我 心 難 安， 願 分 其 苦 我 尊 心 歡。

(重句)
(重句)

D.S.

(男獨唱)

12 賞 我 一 生

與 爾 同 悲， 爾 子 被 釘 救 我

於 危， 同 憂 同 苦 永 不 緩。

(女獨唱)

13 願 偕 我 母 侍 立 架 旁， 與 子 分 憂

合 爾 同 傷， 哀 鳴 悲 啼 淚 成 行、 淚 成 行。

(重句)

D.S.

(女獨唱)

14 童貞 聖母 女中 淑媛， 勿常憂痛

勿自傷殘， 今我與爾涕潛潛。

(男獨唱)

15 賞我偕 主 同患同

憂， 負其死痛 分其苦愁，

念念在心永無休、 永無休。 (重句)

(男獨唱)

16 吾主受苦 使我斷腸，求主苦架

放我肩膊， 聖子寶血使我嘗。

(女獨唱)

17 日後審判 我甚凜然，

童貞聖母慈愛無邊， 赦免永獄火中煎、

130

火中煎。 (重句)

133 D.S.

(男女獨唱)

18 耶穌基督於我死後， 令爾慈母

136

為我轉求， 得勝歸天戴冕旒。

141

(眾齊唱)

19 末終之時 吉凶攸關， 賞我

146

靈魂得升於天，

150

享主榮福億萬年。 享主榮福

153

億萬年。 A - men.

156

適用於四旬期間及朝拜苦路善功
此曲以國語詠唱為佳
可由歌詠團或小組代替領唱者(男女獨唱員)
群眾回應(重句)及(眾齊唱)部份
This edition MMI 天主教香港教區

敬獻給雷永明神父
曲：1948 (北京) Opus 41 - No. 4
聖詠作曲集(II) P. 11 - 聖母哀傷曲
整理：蔡詩亞 (January 1 MMI 香港)

依念聖母

江文也
(1910-1983)

Andante molto legato, espressivo

1
至仁至慈者，
童貞瑪利亞！我望爾記念。
不拘何人赴於爾千城者，
懇爾恩祐者，求爾轉達者，

p *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf*

© 方濟會思高聖經學會 (香港)
Used with permission
This edition MMI 天主教香港教區

17
從來未聞爾棄絕之。
吁嗟！童身之聖童身者母！
無賴罪人依此大
仁，速向於爾

mf *p* *mf* *p* *mf* *f* *f*

This edition MMI 天主教香港教區

近來爾前，伏地悲號爾。

天主聖母！我切心求爾，

勿嫌我禱，乃俯聽我，乃垂

允我。 A - men.

天上母后

Allegretto

劉志明

天上母后，歡樂吧！

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

因為妳親生的愛子。

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! 正 如 祂

預 言， 已 經 復 活、 復 活 了。

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

請 為 我 們 祈 求 天 主、 祈 求 天 主。

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

救主之母

劉志明

Moderato

大哉！救主之母，妳是天國之門、

世海之星，求妳扶助行將

墮落的人，奮起前進。妳接受

【佳播】天使的問候，超乎自然地生育了創

造妳的主宰，畢生保持著童身；

求妳垂憐我們，垂憐我們罪人。

萬福天上母后

Moderato

劉志明

萬福! 天上母后。 萬福! 天使主母。

萬福! 葉瑟之根。 萬福! 天國之門。

照世真光, 從妳發出。

萬福! 榮耀貞女, 美麗絕倫。請妳

踴躍歡欣! 萬福! 光輝燦爛的貞女,

請為我們轉求基督。 萬福! 萬福!

母后萬福

Moderato

劉志明

母后萬福！仁慈的母親；

1

我們的生命、我們的甘飴、我們的

5

希望。厄娃子孫，在此塵世

厄娃子孫，

9

向你哀呼！在涕泣之谷，

在此塵世向你哀呼！在涕泣之谷，

14

向你嘆息哭求！我們的主保，

向你嘆息哭求！我們的主保，

18

求你回顧憐視我們；一旦流亡期滿，

求你回顧憐視我們；一旦流亡期滿，

22

使 我們 得 見 妳 的 聖 子、 萬 民 稱 頌 的
使 我們 得 見 妳 的 聖 子、 萬 民 稱 頌 的

耶 穌。 童 貞 瑪 利 亞！ 妳 是
耶 穌。 童 貞 瑪 利 亞！ 妳 是

寬 仁 的、 慈 悲 的、 甘 飴 的。

天 主 聖 母！ 請 為 我 們 祈
天 主 聖 母！ 請 為 我 們 祈

求， 使 我們 堪 受 基 督 的 恩 許、

堪 受 基 督 的 恩 許。 A - men.

萬福瑪利亞

Moderato con devozione

蘇明村

1 萬 福 瑪 利 亞！ 仁 慈 的 母 親， 我 們 歌 頌
 2 無 原 罪 的 聖 母！ 仁 慈 的 母 親， 我 們 歌 頌
 3 可 敬 的 聖 母！ 仁 慈 的 母 親， 我 們 歌 頌

妳、 我 們 讚 美 妳。 萬 福 瑪 利 亞！ 仁 慈 的
 妳、 我 們 讚 美 妳。 無 原 罪 的 聖 母！ 仁 慈 的
 妳、 我 們 讚 美 妳。 可 敬 的 聖 母！ 仁 慈 的

母 親， 我 們 歌 頌 妳、 我 們 讚 美 妳。
 母 親， 我 們 歌 頌 妳、 我 們 讚 美 妳。
 母 親， 我 們 歌 頌 妳、 我 們 讚 美 妳。

(重句) 萬 福！ 萬 福！ 萬 福 瑪 利 亞！ 萬 福！
 A - ve! A - ve! A - ve Ma - ri - a! A - ve!

萬 福 瑪 利 亞！ 萬 福！ 萬 福！
 A - ve Ma - ri - a! A - ve! A - ve!

萬 福 瑪 利 亞！ 萬 福！ 萬 福 瑪 利 亞！
 A - ve Ma - ri - a! A - ve! A - ve Ma - ri - a!

為香港灣仔聖母聖衣堂重建誌慶
 曲：December 14 MM (Bangkok - Thailand)
 Opus 4 - No. 1

救主之母瑪利亞

劉榮耀
(1908-1986)

Allegro moderato

♩

(重句) 救主之母瑪利亞， 受造萬物新楷模；

The first system of the musical score for 'The Mother of the Redeemer'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Allegro moderato'. The lyrics are '(重句) 救主之母瑪利亞， 受造萬物新楷模；'. The piano part has a steady eighth-note accompaniment.

聖子救母免原罪， 我們齊向母歡呼。

The second system of the musical score. The lyrics are '聖子救母免原罪， 我們齊向母歡呼。'. The tempo is marked 'rit.' (ritardando). The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

p a tempo

母是天主所鍾愛， 為默西亞作慈親；

The third system of the musical score. The tempo is marked '*p a tempo*'. The lyrics are '母是天主所鍾愛， 為默西亞作慈親；'. The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

p *mf*

鴻濛未闢已選定， 先知預言告眾人。

The first system of the musical score on page 31. The lyrics are '鴻濛未闢已選定， 先知預言告眾人。'. The tempo is marked '*p*' (piano) and '*mf*' (mezzo-forte). The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

mp *mf*

達味家族出淑女， 閱歷依民興衰頻，

The second system of the musical score on page 31. The lyrics are '達味家族出淑女， 閱歷依民興衰頻，'. The tempo is marked '*mp*' (mezzo-piano) and '*mf*' (mezzo-forte). The piano part continues with the eighth-note accompaniment.

cresc. *mp* *rit.*

信仰聖言表忠順， 等待吾主救萬民。(重句)

The third system of the musical score on page 31. The lyrics are '信仰聖言表忠順， 等待吾主救萬民。(重句)'. The tempo is marked '*cresc.*' (crescendo), '*mp*' (mezzo-piano), and '*rit.*' (ritardando). The piano part continues with the eighth-note accompaniment. The system ends with 'D.S.' (Da Segno).

投奔聖母

劉榮耀
(1908-1986)

Recitativo

至聖 天主 之 母! 我 等 投 奔 於 妳 廕 庇 下。

於 困 擾 中, 祈 望 勿 拒 妳 子 女 之 哀 禱;

救 我 於 一 切 危 難, 童 貞 榮 福 瑪 利 亞。

聖瑪利亞

劉榮耀
(1908-1986)

Solenne

聖 瑪 利 亞! 聖 瑪 利 亞! 為 我 等 禱!
Sanc-ta Mari-a! Sanc-ta Mari-a! o-ra pro no-bis!

© MMI 天主教香港教區

曲: October 26, 1981 (香港)

我的光明

林樂培

Moderato

天 主! 妳 是 我 的

光 明 和 救 星。

© MMI 林樂培
Used with permission
This edition MMI 天主教香港教區

曲: January 10 MMI (Toronto - Canada)
詞: 詠 27:1a

我的寄託

林樂培

Fiduciosamente

天主！ 求祢保
祐我 們， 因為祢
是、 祢是 我 的 寄 託。

主的道路

林樂培

Vivace ♩=100

第一至三節可各自獨立重複多次，以作主題默想

主、 天主！
主、 天主！ 請指示給
請指示給我， 祢的 道 路。 天主！
我， 祢的 道 路。 天
祢的 道 路、 路。
主！ 祢的 道 路。

主廣施慈愛

林樂培

Andante pregando

上 主!

請 廣 施 給 我 們 祢 的 慈 愛，

成 全 我 對 祢 的 希 望。

救助來自天主

林樂培

Spirito ♩-72

我 們 的 救 助

f 來 自 主， 天 主！ 祂 創 造 了 天 地

萬 物。

信服主的人

林樂培

Liberamente
mf

信 服 主 的 人， 是 開 心

的； 他 在 主 領 導 之 中 生

活。

請讚頌主

林樂培

Dolce ♩=75

mf *rit.*

mf *a tempo* 請 頌 讚 主、 天 主！ 因

為 祂 醫 治 好 破 碎 了 的 心

靈 的 傷 痛。

rit.

歡躍於主

戴遐齡
(1893-1965)

Allegretto *mf*

(重句) 整 個 的 大 地 歡 躍 於 主 吧! (重句)

1 請 你 們 歡 忻 事 主, 喜 躍 投 奔 祂 台 前。(重句)

2 你 們 要 知 道, 上 主 是 天 主。(重句)

pp molto espressivo

3 祂 造 了 我 們, 我 們 隸 屬 祂; 是

祂 的 子 民, 祂 牧 的 羊 群。(重句)

4 請 你 們 到 祂 的 聖 殿 來 讚 美、

到 祂 的 聖 所 來 歌

mf
頌 稱 揚 祂、讚 頌 祂 的 名。(重句)

31 *mf*

Moderato *mf*
5 因 為 上 主 是 聖 善 的， 祂 的 仁 慈

35 *mf*

piu forte e largo
永 遠 常 存， 祂 的 真

39 *f*

molto largo
誠 萬 世 無 疆。(重句)

42 *cresc.* *ff* *fff*
piu largo

適用作進堂詠、答唱詠、領主後詠及禮成詠等
© MMI 天主教香港教區

呼籲慈愛的主

戴遐齡
(1893-1965)

Andantino, poco mesto

(重句) 主！我 自幽谷 向祢 呼籲。 主！請 俯聽 我 禱。(重句)

1

1 請 祢 傾 耳， 俯 聽 我 的 禱 聲！(重句)

9

2 主！ 祢 若 察 視 人 罪， 主！ 誰 能 立 足？(重句)

17 *p*

p molto espressivo

3 因 祢 寬 仁 赦 宥， 令 人 敬 慕 祢。 (重句)

25 *pp*

mf cresc.

4 我 仰 望 上 主， 我 的 靈 魂 仰 望 祂 的 諾 言！ (重句)

33 *mf*

mf

5 我 的 靈 魂 仰 慕 我 主， 勝 於 守

41 *mf*

p rall.

夜 者 期 望 黎 明。 (重句)

47 *p rall.*

f cresc. f

6 依 撒 爾！ 請 你 信 賴 上 主， 因

53 *f cresc. f*

p

主 富 有 仁 慈 與 救 恩。 (重句)

61 *p*

Maestoso Largo ff

7 祂 將 拯 救 依 撒 爾 脫 離 一 切 罪 惡。 (重句)

allargando e sempre fortissimo

67 *ff*

主必為王

劉榮耀
(1908-1986)

Adagio maestoso

(重句) 自這海直到那海，從大河直到地極，祂必要為王。(重句)

(領唱) 諸王必要崇拜祂！ (眾唱) 諸王必要崇拜祂！

(領唱) 萬民必要奉事祂！ (眾唱) 萬民必要奉事祂！ (重句)

Moderato

(領唱) *f* Al - le - lu - ia! (眾唱) Al - le - lu - ia!

(合唱) 祂的治權永存不替，祂的國度

永 不 淪 亡。 Al - le - lu - ia! (重句)

適用作答唱詠，領主詠，領主後詠及禮成詠
(領唱) 部份可由個人/小組/歌詠團擔任
群眾詠唱(重句)及(合唱)的第一聲部
© MMI 天主教香港教區

舉心仰望

蘇柏義

Adagio

上主！我要舉心仰望祢。

曲：October 15 MM (香港)
詞：詠 25:1b, 5b

© MMI 天主教香港教區

我的救援

蘇柏義

Andante

上主是我的救援，祂是我的光明。

曲：October 11 MM (香港)
詞：詠 27:1a

© MMI 天主教香港教區

神貧的人

蘇柏義

Andante moderato

神貧的人真有福，

因為天國是他們的。

曲：October 15 MM (香港)
詞：瑪 5:3

© MMI 天主教香港教區

主的羊群

蘇柏義

Gioviale

我們是天主的人民，

是祂牧場的羊群。

曲：October 12 MM (香港)
詞：詠 100:3c

© MMI 天主教香港教區

仁愛和忠信

蘇柏義

Andante

仁愛和忠信彼此相迎，

正義與和平彼此相親。

© MMI 天主教香港教區

曲：October 13 MM (香港)
詞：詠85:11

我尚在母胎中

蘇柏義

Recitativo

我尚在母胎中，祢就保護了我。

© MMI 天主教香港教區

50

曲：October 12 MM (香港)
詞：詠71:6b

仰望上主

蘇柏義

Adagio

我們的雙目仰望上主，

直到祂憐憫我們。

© MMI 天主教香港教區

曲：October 18 MM (香港)
詞：詠123:2

暢快人靈

蘇柏義

Gioviale

上主的規誠是正直的，能暢快人靈。

© MMI 天主教香港教區

51

曲：October 18 MM (香港)
詞：詠19:8a, 9a

主賜順利成功

蔡詩亞

Andante moderato

願上主給我們仁愛，賜給我們工作順利成功。

曲：September 9 MM (香港)
詞：詠 90:17

© MMI 天主教香港教區

主是我的寄託

吳天福

Allegretto

天主！求祢保佑我，求祢保佑

我，因為祢是我的寄託。

曲：November 22 MM (Oakland - USA)
詞：詠 16:1

© MMI 天主教香港教區

求主俯聽我們

蘇明村

Andante

求主俯聽我們。

曲：August 11 MM (台中) Opus 3 - No. 1
詞：禮儀經文

© MMI 天主教香港教區

天下萬國

蘇明村

Moderato solenne

天下萬國 普世權威，一切榮耀永歸於祢！

天下萬國 普世權威，一切榮耀永歸於祢！

曲：August 12 MM (台中) Opus 3 - No. 2
詞：禮儀經文

© MMI 天主教香港教區

聖神頌

Andante moderato

孫達浩

(重句) 聖神! 聖神! 求祢指引, 傾

1

注到我的心。聖神! 聖神! 求

6

祢俯允, 開啟我眾靈魂。

12

rit.

1 在這天, 在這分, 祈望可施恩。
2 願這天, 願這分, 傳報主福音。
3 每一天, 每一刻, 莫記取得失。

18 *a tempo*

傾訴心底禱詞, 今得到醫治。
一天心愛主, 聖子、聖人、聖神, 真畢福生可親近。

26

心裡充滿平安, 不再覺徬徨。(重句)
一生感謝情深, 皆與主同行。(重句)
喜訊遍及人間, 真理永常存。(重句)

34 *rit.*

萬靈啼

張懷智

Moderatamente
(Alti)

con molta libertà 功 成 十 架 血 成 溪，

poco sost.

百 丈 恩 流 分 自 西。 身 列 四

衙 半 夜 路， 徒 方 三 背 兩 番 雞。

(Bassi)

身 列 四 衙 半 夜 路， 徒 方 三 背 兩 番 雞。

13

詞：(清) 康熙 (1661-1722)
取材自：瑪 26:69-75, 27:26-54; 谷 15:27-39
路 23:32-46; 若 18及19:1-30

五 千 鞭 撻 寸 膚 裂， 六 尺 懸 垂 二 盜 齊。

五 千 鞭 撻 寸 膚 裂， 六 尺 懸 垂 二 盜 齊。

20

啊！

(Tenori)

身 列 四 衙 半 夜 路， 徒 方 三 背 兩 番

身 列 四 衙 半 夜 路， 徒 方 三 背

28

啊！ 啊！

雞。 五千鞭撻寸膚裂， 六尺懸垂 二盜齊。

兩番雞。 五千鞭撻寸 膚裂， 六尺懸垂二盜齊。

35

(Soprani)

身列四衙 半夜路， 徒方三背 兩番

啊！

身 列四衙 半 夜 路， 徒 方三背

44

Red.

雞。 五 千 鞭 撻 寸 膚 裂，

啊！

兩 番 雞。 五 千 鞭 撻 寸 膚

51

Red. Man.

六尺懸垂 二盜齊。

啊！

裂， 六尺懸垂二盜齊。

56

f 身 列 四 衙 半 夜 路，

mf 啊！

f 身 列 四 衙 半 夜

63

f

徒 方 三 背 兩 番 雞。 五 千 鞭 撻

(啊！) 啊！

路， 徒 方 三 背 兩 番 雞。 五 千 鞭 撻

69

Red.

寸 膚 裂， 六 尺 懸 垂 二 盜 齊。

(啊！) 六 尺 懸 垂 二 盜 齊。

寸 膚 裂， 六 尺 懸 垂 二 盜 齊。

75

Red.

Adagio

mp 慘 慟 八 埃

【仿哭聲】 喔！ 喔！

mp

【仿哭聲】 喔！ 喔！

81

mp *mp*

Red.

驚九品，七言一畢萬靈啼。

喔！ 喔！ 喔！ 喔！ 喔！

喔！ 喔！ 喔！ 喔！ 喔！

87

Red.

(Tenore solo) (Tenori tutti)

萬靈啼萬靈啼 萬靈啼萬靈啼 萬靈啼萬靈啼 萬靈啼萬靈啼

accelerando

93

p *accelerando*

Man.

【可重複多次】

萬靈啼萬靈啼 萬靈啼萬靈啼 萬靈啼萬靈啼 萬靈啼萬靈啼

萬靈啼萬靈啼 萬靈啼萬靈啼 萬靈啼萬靈啼 萬靈啼萬靈啼

97

Red.

Contrabasso 16'

萬靈啼！ 萬靈啼！

萬靈啼！ 萬靈啼！

101

rit. *fp* — *ff*

rit. *fp* — *ff*

rit. *fp* — *ff*

Red.

適用於四旬期，朝拜聖體禮儀及苦路善功
以國語詠唱為佳
© MMI 天主教香港教區

應常歡樂

吳天福

Allegretto

應常歡樂，不斷祈禱！ 應常歡樂，

不斷、不斷祈禱！ 事事感謝、事事感

謝！ 這就是天主的旨意。

Red.

應常歡樂、 應常歡樂！

應常歡樂、 應常歡樂、歡樂，不斷祈

禱！ 事事感謝、事事感謝！這就是天主的旨

I II
意。 意。 Al-le-lu-ia! Al-le-lu-ia!

rit.

Red.

ALLELUIA

Vivace

孫穎生

Al - le - lu, al - le - lu - ia! Al - le - lu, al - le - lu -

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le -

Al - le - lu, al - le - lu - ia! Al - le -

1

ia! Al - le - lu, al - le - lu - ia! Al - le - lu, al - le - lu -

lu, al - le - lu, al - le - lu, al - le - lu, al - le - lu - ia!

lu, al - le - lu - ia! Al - le - lu, al - le - lu - ia! Al - le -

5

ia! Al - le - lu, al - le - lu - lu, al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - al - le - lu - ia!

lu, al - le - lu - ia! Al - le - ia! Al - le - lu - ia!

9

rit.

【重複】部份，可按情況及需要而詠唱多次
© MMI 天主教香港教區

曲：March 6 MMI (香港) Opus 1 - No. 1

ALLELUIA

Andante moderato

蘇明村

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

曲：December 11 MM (Singapore)

Opus 3 - No. 4

詞：禮儀經文

AMEN ALLELUIA

Moderato

蘇明村

A - men! A - men! A - men al - le - lu - ia!

Red. -----

© MMI 天主教香港教區

曲：October 2 MM (桃園) Opus 3 - No. 3b
詞：耶 11:5, 28:6



Moderato

蘇明村

A - men, A - men! A - men, A - men!

Red. -----

© MMI 天主教香港教區

68

曲：October 2 MM (桃園) Opus 3 - No. 3a
詞：耶 11:5, 28:6

ALLELUIA

Allegretto con spirito

吴天福

Al - le, al - le, al - le - lu - ia! Al - le, al - le, al - le - lu - ia!

Al - le, al - le, al - le - lu - ia! Al - le, al - le, al - le - lu - ia!

rit.

© MMI 天主教香港教區

曲：February MMI (Oakland - USA)
詞：禮儀經文

Allgro ma non troppo

吴天福

天 下 萬 國， 普 世 權 威， 一 切

榮 耀， 永 歸 於 祢！

rit.

Red. -----

© MMI 天主教香港教區

69

曲：March 8 MMI (Oakland - USA)
詞：禮儀經文

聖樂產品介紹

天主教香港教區聖樂委員會編輯
公教真理學會出版

- 禮樂集 1：著名作曲家林樂培先生之中文聖樂原創作品。1994年8月初版。現售價：港幣18元
- 禮樂集 2：適合四旬期及復活期禮儀選用。1995年3月初版。現售價：港幣33元
- 禮樂集 3：包括三首以中文詠唱的感恩經 [原創聖樂]。1995年6月初版。現售價：港幣27元
- 禮樂集 4：選自多位聖樂作曲家的多聲部原創中文禮儀聖樂作品。1995年8月初版。
現售價：港幣28元
- 禮樂集 5：適合在將臨期、聖誕期及農曆新年期間禮儀選用。1995年11月初版。
現售價：港幣30元
- 禮樂集 6：適合在四旬期、復活期及五旬節禮儀選用之原創中文聖樂。1996年6月初版。
現售價：港幣31元
- 禮樂集 7：包括彌撒曲及聖詠的原創中文聖樂 (適宜信眾齊唱及與歌詠團合唱的禮儀聖樂作品)。1996年8月初版。現售價：港幣34元
- 禮樂集 8：聖誕期及敬禮聖母的原創中文聖樂 (特別推介江文也之彌撒曲)。1996年10月初版。
現售價：港幣31元
- 禮樂集 9：多聲部及領唱類的禮儀聖樂作品。1997年5月初版。現售價：港幣35元
- 禮樂集 10：多聲部中文禮儀聖樂創作品。1997年9月初版。現售價：港幣45元
- 禮樂集 11：中文禮儀聖樂創作品及翻譯作品。1998年4月初版。現售價：港幣55元
- 禮樂集 12：中文禮儀聖樂原創、編創作品及教會中文原創歌曲。1998年8月初版。
現售價：港幣58元
- 禮樂集 13：聖樂新創作品包括：禮儀類、風琴類及器樂類。1999年3月初版。
現售價：港幣58元
- 禮樂集 14：中文聖樂新創作品，包括彌撒曲及一般禮儀用歌。1999年4月初版。
現售價：港幣55元
- 禮樂集 15：中文聖樂新創作品，一般禮儀用歌及風琴編作品。1999年5月初版。
現售價：港幣55元
- 禮樂集 16：中文聖樂新創作品，一般禮儀用歌、原創風琴樂曲及中樂樂曲。1999年10月初版。
現售價：港幣70元
- 禮樂集 17：中文聖樂新創作品，祈禱短曲、風琴原創作品及編輯作品。2000年2月初版。
現售價：港幣60元
- 禮樂集 18：中文聖樂新創作品，答唱短曲、禮儀及彌撒常用經文。2000年6月初版。
現售價：港幣65元
- 禮樂集 19：中文聖樂新創作品，一般禮儀用歌及敬禮聖母歌曲。2000年10月初版。
現售價：港幣65元
- 禮樂集 20：中文聖樂新創作品，答唱短曲、禮儀用歌及敬禮聖母歌曲。2001年4月初版。
現售價：港幣90元
- 禮儀風琴集：適合在禮儀中作背景音樂。1994年3月初版。現售價：港幣70元
- 禮儀風琴集 2：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。1995年8月初版。
現售價：港幣32元
- 禮儀風琴集 3：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。1996年5月初版。
現售價：港幣35元
- 禮儀風琴集 4：適合在禮儀中作背景音樂及獨奏樂章。1998年10月初版。現售價：港幣42元
- 風琴樂曲集 1：適合作風琴練習曲及獨奏樂章。1998年11月初版。現售價：港幣40元

- 頌恩 - 信友歌集：1987年4月修訂版。(2000年第8版) 現售價：港幣13元
- 頌恩 伴奏譜：1991年:上冊、1992年:下冊。現售價：合共港幣110元
- 心頌 - 信友歌集：1982年7月初版。(2001年第11版)。現售價：港幣20元
- 心頌 伴奏曲譜：1991年(合訂本)；1995年5月重編出版。現售價：港幣180元
- 靈頌 (短曲)：收錄328首祈禱聖樂短曲，適用於禮儀中作答唱句或在祈禱聚會中應用。
2000年12月出版。
- 靈頌 (短曲) 伴奏譜：2000年11月初版。(即本集) 現售價：港幣190元
- 童樂集 1：適合兒童在禮儀中或課堂內外選唱。1996年7月初版。現售價：港幣7元5角
- 童樂集 伴奏譜：1996年7月初版。現售價：港幣67元
- 聖誕清唱劇：蘇開儀作曲 (以國語詠唱)。1999年6月初版。現售價：港幣46元
- JUBILAEUM：蔡詩亞作曲 (管樂五重奏)。2000年2月初版。現售價：港幣35元
- 感恩經 (第三式)：劉志明作曲。2000年2月出版。現售價：港幣25元
- CANTICUM NOVUM：收錄376首新、舊外文禮儀用歌 (包括：英文、傳統拉丁文、菲律賓文) 以及傳頌的原創中文禮儀歌曲編譯作品等。1998年1月初版。
現售價：港幣30元
- CANTICUM NOVUM 伴奏譜：1998年4月初版。現售價：港幣290元 (共上、下兩冊)
- 聖三頌：古諾 作曲。陳鈞潤填詞。1996年4月初版。現售價：港幣2元
- 第一彌撒曲 PRIMA MISSA (作品四十五號)：江文也作曲。1996年8月初版。
現售價：港幣2元5角
- 聖母讚主頌：劉榮耀作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本) 現售價：港幣17元
- 聖母讚主頌：梁雅明作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本) 現售價：港幣19元5角
- 聖母讚主頌：江克滿作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本) 現售價：港幣19元5角
- 聖母讚主頌：江文也作曲。2001年3月初版。(伴奏譜連10份合唱本) 現售價：港幣15元5角
- 聖樂文集：有關聖樂之文章、講座、文憲及教宗訓示。1994年8月初版。現售價：港幣40元
- 江文也及其宗教聖樂作品介紹：蔡詩亞著。1999年8月初版。現售價：港幣15元
- 「禮樂集 1」錄音帶：林樂培中文聖樂原創作品專輯，香港教區聖樂團詠唱。
教區視聽中心出品及發行。1996年出品。每盒售價港幣50元
- 「童樂集」錄音帶：香港教區主教座堂兒童歌詠團詠唱。教區視聽中心出品及發行。
1996年出品。每盒售價港幣50元
- 「江文也詠想曲」鐳射唱片：教區視聽中心出品及發行。1997年出品。每隻售價港幣120元
- 「"頌恩"音樂盒」鐳射唱片：教區視聽中心出品及發行。1997年出品。每隻售價港幣77元
- 「與基督同行」鐳射唱片：香港教區聖樂團詠唱。教區視聽中心出品及發行。1998年出品。
每隻售價港幣88元
- 「聖神賜恩」鐳射唱片：香港教區聖樂團詠唱。教區視聽中心出品及發行。1998年出品。
每隻售價港幣100元
- 「聖父光照」鐳射唱片：香港教區聖樂團詠唱。教區視聽中心出品及發行。2000年出品。
每隻售價港幣80元

以上產品均可在公教進行社各門市部查詢及選購

凡屬天主教香港教區的聖樂作品，信友可在任何教會禮儀中或基督徒聚會中按需要而自由詠唱、彈奏及播放。為協助及支持我們出版更多更好的原創或編譯聖樂作品及製作聖樂產品，請購用原出版歌本或唱片，勿隨便翻印或轉錄。請尊重及維護版權，鼓勵創作；如須翻印或製錄聖樂作品，請先與本處取得聯絡及登記。香港堅道十六號天主教教區中心十樓 香港教區聖樂委員會辦事處 二零零一年三月

禮樂集 (20)

准 印：香港主教胡振中樞機
2001年3月7日

作 曲：江文也、劉榮耀、戴遐齡、劉志明、林樂培
吳天福、蔡詩亞、蘇明村、蘇柏羲、張懷智
孫達浩、孫穎生、F L Comire

作詞及譯詞：胡健挺、孫達浩、蘇明村
康 熙、Jacopone da Todi

主 編：蔡詩亞

植譜及編輯：香港教區聖樂委員會辦事處
香港堅道16號教區中心10樓
電話：(852) 2522-7577
電傳：(852) 2521-8034

封面設計：張佩雯 (IN CONCEPT)
香港北角英皇道89號桂洪集團中心702-703室
電話：(852) 2856-1276
電傳：(852) 2856-3012
電郵：ericyhk@netvigator.com

出 版：公教真理學會
香港堅道16號教區中心11樓
電話：(852) 2810-9381
電傳：(852) 2521-8700
電郵：ctseo@chevalier.net

承 印：明愛印刷訓練中心
香港堅道16號

發 行：公教進行社
香港干諾道中15-18號
大昌大廈17樓
電話：(852) 2525-7063
電傳：(852) 2521-7969
電郵：bookshop@catholiccentre.org.hk
電網：<http://www.catholiccentre.org.hk>

版 次：2001年4月初版 (200)
© MMI 天主教香港教區